Le discours rapporté « -ㄴ/는다고 하다 »

Pour rapporter ce que quelqu'un a dit, on ajoute « -ㄴ/는다고 » (présent), « -았/었다고 » (passé) ou « -ㄹ/을 거라고 » (futur) au radical, puis « 하다 ». Les paroles ne sont plus les nôtres : on les présente comme venant d'une autre personne.

La règle

Verbe : 먹다 → 먹는다고 해요 (il dit qu'il mange). Adjectif : 예쁘다 → 예쁘다고 해요 (il dit que c'est joli). Nom + 이다 : 학생 → 학생이라고 해요 (il dit que c'est un élève).

La négation se place avant : 안 먹는다고 해요 ou 먹지 않는다고 해요 (il dit qu'il ne mange pas).

Les questions et les ordres rapportés

Une question devient « -냐고 해요 » (가냐고 해요 : il demande si je vais) et un ordre devient « -으라고/라고 해요 » (가라고 해요 : il dit d'aller).

Vocabulaire

약속 [yakssok] = rendez-vous

선물 [seonmul] = cadeau

늦다 [neutda] = être en retard

전하다 [jeonhada] = transmettre (un message)

잊다 [itda] = oublier

Exemples

- 친구가 아프다고 했어요. [chinguga apeudago haesseoyo] : Mon ami a dit qu'il était malade.
- 민수가 내일 온다고 했어요. [minzuga naeil ondago haesseoyo] : Minsu a dit qu'il viendrait demain.
- 엄마가 나가라고 했어요. [eomoga nagarago haesseoyo] : Maman m'a dit de sortir.
- 민수가 오냐고 물었어요. [minzuga onyago muleoseoyo] : Minsu a demandé si je venais.
- 아이가 자고 있다고 해요. [aiga jago issdago haeyo] : On dit que l'enfant dort.

Leçon créée avec l'aide de l'IA.